

No. 55859. Multilateral

CONVENTION ON THE SUPPRESSION OF UNLAWFUL ACTS RELATING TO INTERNATIONAL CIVIL AVIATION. BEIJING, 10 SEPTEMBER 2010

ACCESSION (WITH DECLARATION)*

Bahrain

Deposit of instrument with the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization: 26 October 2017

Date of effect: 1 July 2018

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Civil Aviation Organization, 24 July 2019

**No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

Declaration:

**The texts reproduced below are the action attachments as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

N° 55859. Multilatéral

CONVENTION SUR LA RÉPRESSION DES ACTES ILLICITES DIRIGÉS CONTRE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE. BEIJING, 10 SEPTEMBRE 2010

ADHÉSION (AVEC DÉCLARATION)*

Bahreïn

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale : 26 octobre 2017

Date de prise d'effet : 1^{er} juillet 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Organisation de l'aviation civile internationale, 24 juillet 2019

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.*

Déclaration :

**Les textes reproduits ci-dessous sont les textes authentiques de la pièce jointe de l'action telle que soumise pour enregistrement et publication au Secrétariat. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées de manière séquentielle. Les traductions, si elles sont incluses, ne sont pas sous forme finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ARABIC TEXT – TEXTE ARABE]

وثيقة انضمام

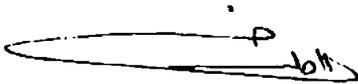
بعد الإطلاع على اتفاقية قمع الأفعال غير المشروعة المتعلقة بالطيران المدني الدولي.

واستناداً إلى القانون رقم (٣٢) لسنة ٢٠١٧، الصادر عن حضرة صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة ملك مملكة البحرين المصدى بتاريخ ٢٢ ذو القعدة ١٤٣٨هـ الموافق ١٤ أغسطس ٢٠١٧م، بالموافقة على انضمام مملكة البحرين إلى الاتفاقية المذكورة.

فإن حكومة مملكة البحرين تعلن بموجب هذه الوثيقة انضمامها إلى اتفاقية قمع الأفعال غير المشروعة المتعلقة بالطيران المدني الدولي، وذلك وفقاً للمادة (الحادية والعشرون) من هذه الاتفاقية، مع التحفظ الآتي:

إن مملكة البحرين لا تعتبر نفسها ملزمة بأحكام الفقرة (١) من المادة (٢٠) من هذه الاتفاقية.

وإثباتاً لذلك فقد وقعت وختمت هذه الوثيقة في وزارة خارجية مملكة البحرين بتاريخ ٢٤ ذو القعدة ١٤٣٨هـ الموافق ١٦ أغسطس ٢٠١٧م.



خالد بن أحمد بن محمد آل خليفة
وزير خارجية مملكة البحرين

[TRANSLATION – TRADUCTION]¹

¹ Translation provided by the International Civil Aviation Organization – Traduction fournie par l'Organisation de l'aviation civile internationale.

INSTRUMENT OF ACCESSION

Having examined the International Convention on the Suppression of Unlawful Acts Relating to International Civil Aviation;

And on the basis of law No. (32) for the year 2017, regarding the accession to the abovementioned International Convention on the Suppression of Unlawful Acts Relating to International Civil Aviation, issued by His Majesty King Hamad bin Isa Al Khalifa, King of Bahrain, on 22 Zul-Qaadah 1438, corresponding to 14 August, 2017;

The Government of the Kingdom of Bahrain hereby declares that it accedes to the International Convention on the Suppression of Unlawful Acts Relating to International Civil Aviation in accordance with Article 21 with the following reservation:

The Kingdom of Bahrain does not consider itself bound by the provisions of paragraph (1) of Article (20) of the convention.

In witness whereof we have caused our signature and our seal to be affixed hereto at the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of Bahrain.

Done on 24 Zul-Qaadah 1438, corresponding to 16 August 2017.

**KHALID BIN AHMED BIN MOHAMED AL-KHALIFA
MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS
KINGDOM OF BAHRAIN**

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Ayant examiné la Convention internationale sur la répression des actes illicites dirigés contre l'aviation civile internationale,

Et sur la base de la loi n° (32) de 2017 concernant l'adhésion à la Convention internationale sur la répression des actes illicites dirigés contre l'aviation civile internationale susmentionnée, publiée par S. M. le Roi Hamad bin Isa Al Khalifa, Roi de Bahreïn, le 22 Zul-Qaadah 1438, correspondant au 14 août 2017,

Le Gouvernement du Royaume de Bahreïn déclare par la présente qu'il adhère à la Convention internationale sur la répression des actes illicites dirigés contre l'aviation civile internationale, conformément à l'article 21, avec la réserve suivante :

Le Royaume de Bahreïn ne se considère pas lié par les dispositions du paragraphe 1 de l'article 20 de la Convention.

EN FOI DE QUOI, j'ai signé le présent document et fait apposer notre sceau au Ministère des affaires étrangères du Royaume de Bahreïn.

FAIT le 24 Zul-Qaadah 1438, correspondant au 16 août 2017.

KALID BIN AHMED BIN MOHAMED AL-KHALIFA,
MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES DU ROYAUME DE BAHREÏN